

**Martos, María y Julio Neira, coords., *Identidad autorial femenina y comunicación epistolar*, Madrid: UNED, 2018, 579 pp. ISBN: 978-84-362-7392-2.**

DOI 10.5944/rei.vol.7.2019.25987

Reseña de AMBRA CIMARDI

*Università degli Studi di Bergamo*

**E**l libro recoge veintiocho contribuciones de académicos internacionales de renombre que analizan la escritura epistolar de literatas españolas, italianas, francesas, portuguesas e inglesas desde el siglo XVI hasta la postmodernidad. Como afirman los coordinadores en el prólogo, profundizar en este tema significa, por un lado, recuperar la identidad autorial de mujeres silenciadas durante siglos y, por otro, observar mediante perspectivas interdisciplinares la difusión y el desarrollo de este género literario poliédrico. La existencia de las escritoras se refleja en las cartas que se convierten en el medio principal para examinar la conciencia autorial femenina a lo largo de los siglos.

El volumen está dividido en tres secciones en orden cronológico. La primera contiene ensayos sobre autoras europeas de los siglos XVI, XVII y XVIII. Antonia Viñez Sánchez y Juan Sáez Durán estudian el diálogo entre los textos y las miniaturas de las trovadoras representadas en el *Cancionero de Béziers*: Castelloza, Azalais de Porcairagues y la Comtessa de Dia. El análisis de la literatura francesa da paso a la italiana con Mariela Maitti, quien explora la identidad autorial de sor Maria Marta Bicuti, una monja capuchina del siglo XVII de Pavía. Se trata de un corpus de doce cartas inéditas de carácter prevalentemente familiar y espiritual. Otros estudios de caso aparecen también en los artículos que continúan el volumen. Nieves Romero-Díaz proporciona un análisis pormenorizado de las relaciones epistolares de María Teresa de Austria, quien expresa sus ideas, sentimientos y emociones ofreciendo un testimonio de la sumisión de las mujeres en la vida cortesana de la Edad Moderna. Por su parte, Gabriela Martínez Pérez comenta el epistolario de Lucía Carrillo de Albornoz, obra que la investigadora considera como una “muestra única del discurso privado femenino del Perú colonial” (2018: 95). Vanda Anastácio examina la

ambigüedad del discurso epistolar femenino de la Época Moderna centrándose en la figura de la Marquesa de Alorna. Por último, Catherine M. Jaffe y Elisa Martín-Valdepeñas Yagüe analizan las cartas de María Lorenza de los Ríos y Loyo, marquesa de Fuerte-Híjar. A lo largo de los textos, la escritora pasa de joven esposa tímida a mujer decidida, convirtiéndose en un miembro activo de la Junta de Damas que escribe para mejorar las condiciones de los más débiles y denunciar el horror de la guerra contra el Imperio napoleónico. La primera sección de *Identidad autorial femenina y comunicación epistolar* (2018) termina con el artículo de Antonio Ballesteros González, que se centra en la obra *Lady Susan* y estudia la relación entre Jane Austen y el género epistolar. Ballesteros González argumenta que el abandono de esta forma narrativa por parte de la autora a lo largo de su carrera responde al hecho de que, en épocas represivas, el narrador en tercera persona se considera menos subversivo con respecto a la forma individual y directa de las cartas.

La segunda parte del volumen contiene diez ensayos dedicados al siglo XIX. Helena Establier Pérez examina detalladamente las cartas de María Rosa de Gálvez, que reflejan sus ideas artísticas, sus objetivos económicos y sus preocupaciones; Ángela Magdalena Romera Pintor se centra en la Comtesse de Salm, quien expresa en las misivas sus ideales poéticos y morales; Dídac Llorens Cubedo describe los textos de Charlotte Brontë a Robert Southey, a Hartley Coleridge y a G. H. Lewes, que dejan patentes su inteligencia, su fuerza y su ironía. En esta segunda sección destaca el ensayo de Mercedes Comellas. La investigadora analiza desde múltiples perspectivas la identidad autorial de Cecilia Böhl de Faber, quien se desdobra en sus cartas mediante el personaje de Fernán Caballero. Como afirma Comellas “la duplicidad que debía servir como salvaguardia se vive también como atormentada contradicción” (2018: 224). En los artículos siguientes, Ángeles Ezama Gil se centra en la producción de Gertrudis Gómez de Avellaneda, quien logra ser reconocida oficialmente como mujer y escritora en una sociedad machista; y Ana María Freire profundiza de forma muy exhaustiva en la correspondencia entre Blanca de los Ríos y siete mujeres, entre otras, Sofía Casanova, Concha Espina, la Marquesa de Dos Hermanas y Emilia Pardo Bazán. El trabajo de Dolores Thion Soriano-Mollá se centra en esta última. La académica se acerca desde el

punto de vista de la pragmática al epistolario de la escritora española, que atestigüa el reconocimiento público de su identidad autorial. Los capítulos consecutivos presentan a otras dos literatas gallegas: Rosalía de Castro y Concepción Arenal. Por su parte, M.<sup>a</sup> Pilar García Negro analiza las pocas cartas que se han podido conservar de Rosalía de Castro, en las que aparece como una mujer progresista cuya vida, dedicada a la literatura, quedó marcada por problemas económicos. Patricia García Sánchez-Migallón, por su parte, explora los poemas inéditos contenidos en las misivas que Concepción Arenal envía a su amiga Facunda Asuero. En ellas, la autora se aleja del propósito educativo típico de la prosa para refugiarse en una realidad privada donde la voz poética dialoga libremente con su receptor. En el último ensayo de la segunda parte, Pura Fernández atrapa al lector con sus revelaciones sobre la oculta relación amorosa entre Emilia Serrano García y José Zorrilla. La Baronesa de Wilson confiesa sus secretos en su correspondencia con Narciso Alonso Cortés.

En la tercera sección se abordan los siglos XX y XXI. A partir de los documentos publicados en 1987 por Patricia O'Connor, Laura Lozano Marín profundiza en la comunicación epistolar entre María Lejárraja, Gregorio Martínez Sierra y unos amigos de la pareja. Las cartas permiten silenciar el debate sobre la autoría de Lejárraja y proporcionan información sobre su activismo político y sus ideales morales y artísticos. En los ensayos siguientes, Alessandra Scappini analiza el epistolario de Margherita Sarfatti y Ada Negri, del que se desprende la intensa amistad entre las dos, su conciencia literaria y su posición a favor del fascismo; Ivana Calceglia estudia la personalidad de Elena Fortún, quien presenta en sus cartas una identidad inestable y en constante mutación; Pepa Merlo describe la gran producción epistolar de Elisabeth Mulder, precioso testimonio del panorama socioliterario del siglo pasado. Luca Cerullo observa el reflejo de la identidad de Carmen Laforet en las misivas entre la escritora y Ramon J. Sender. Los textos reflejan la crisis literaria y matrimonial de la autora, su descontento con la situación española y su compleja relación con la escritura, rebosante de altibajos. Tras resumir la obra de Ana Inés Bonnin, María Payeras Grau analiza atinadamente unas cartas inéditas que la autora mandó a su editor, Manuel Arce, cuyo tema principal es la publicación de *Luz de blanco*. En los textos queda patente la profesiona-

lidad de la escritora, su energía, su solidaridad con los colegas y el amor por sus creaciones: la poeta corrige de forma minuciosa las galeras y se preocupa por las modalidades de difusión de su obra. Mercedes Arriaga Flórez estudia desde una perspectiva intertextual las misivas escritas por Alda Merini a su médico psiquiátrico Enzo Gabrici. Como concluye la misma Arriaga, “la verdad personal y privada del delirio de Merini termina convirtiéndose en verdad pública, en reivindicación de los sentimientos, pasiones y emociones que nos hacen humanos” (2018: 499). El ensayo de Sharon Keefe Ugalde no se centra en una sola autora, sino que examina las cartas enviadas por varias poetisas entre 1987 y 2012. En su interesantísimo análisis, la investigadora considera tanto el componente material de las misivas como su contenido, haciendo hincapié en las fórmulas discursivas, en el léxico y en las funciones comunicativas. En el artículo siguiente, Manuel Brito estudia el intercambio epistolar entre Carla Harryman y Lyn Hejinian, aparecido por primera vez en la revista *Aerial* (1989) y publicado con modificaciones en su obra conjunta *The Wide Road* (2011). El investigador profundiza en las estrategias discursivas de las autoras, quienes producen cartas que “van más allá de reflejar una identidad única o las relaciones personales, promoviendo el análisis, la descontextualización y el no reconocimiento último de la verdad” (2018: 535). En los dos capítulos finales se analizan formas de intercambio realizadas mediante el desarrollo de Internet: Carmen Escobedo de Tapia propone un estudio sugerente de *Witness the Night* (2010) de Kishwar Desai, novela epistolar que, dialogando con la tecnología, presenta una nueva forma de lucha contra el violento sistema patriarcal indio; Isabel Logroño Carrascosa examina los correos electrónicos entre cinco poetisas navarras y observa cómo han cambiado las relaciones en la era digital: las autoras abandonan la extensión y las pausas de la carta tradicional y hablan de poesía con mensajes rápidos, breves y coloquiales.

Por tanto, *Identidad autorial femenina y comunicación epistolar* (2018) es sin duda un volumen indispensable en el campo de estudio de la literatura de género. Examina material inédito y se recuperan existencias olvidadas a lo largo de los siglos. Mediante ensayos rigurosos y originales, el volumen ofrece una panorámica exhaustiva de la condición socio-literaria de la mujer en las distintas épocas. *Identidad autorial femenina y*

*comunicación epistolar* (2018) no es simplemente un valioso conjunto de ensayos académicos, sino un intento de sensibilizar al lector: en el mundo todavía falta mucho para llegar a la paridad de género.

**Sanmartín Bastida, Rebeca y María Victoria Curto Hernández, *El “Libro de la oración” de María de Santo Domingo. Estudio y Edición*, Madrid: Iberoamericana; Frankfurt: Vervuert, 2019. 190 pp. (Col. Medievalia Hispanica; 29). ISBN: 978-84-9192-080-9 (Iberoamericana); 978-3-96456-868-7 (Vervuert); 978-3-96456-869-4 (e-book).**

DOI 10.5944/rei.vol.7.2019.26008

Reseña de M. MAR CORTÉS TIMONER

*Universitat de Barcelona (UB)*

Nuevamente Rebeca Sanmartín, esta vez con la colaboración de María Victoria Curto, publica un estudio riguroso y sugestivo en torno a María de Santo Domingo (1486? - 1524): una mujer que alcanzó relevante autoridad en el contexto religioso y político de la Castilla que se abría a la Edad Moderna. El estudio antecede a la edición completa y conservadora de *Libro de la oración*, que recoge textos compuestos oralmente por la mencionada terciaria dominica. El análisis preliminar (dividido en dos partes) diseña diversas líneas de acercamiento a la figura y la obra de esta religiosa teniendo muy en cuenta el contexto cultural y la tradición medieval (en especial, la mística femenina europea). Asimismo, el volumen se presenta con un prólogo firmado por el religioso dominico Javier Carballo en el que se destaca el valor de religiosas como María de Santo Domingo —defensoras de una relación más afectiva e íntima con lo divino— para comprender mejor “la historia de la espiritualidad cristiana” (p. 13) y, por tanto, la necesidad de dar a conocer mejor los textos que de ellas hemos podido heredar.

Cabe señalar que *Libro de la oración* es el “primer libro de revelaciones de una mujer castellana que se lleva a la imprenta” (p. 123), que